

Полное название темы работы	Чем похожи русские частушки и английские лимерики?
Направление	Страна «Словения»
Фамилия, имя, отчество автора (коллектива авторов)	Бослер Сергей Александрович Изосимин Кирилл Михайлович
Фото автора (коллектива авторов) размером 5х4 см	
Территория, населенный пункт	Село Толстый Мыс, Новоселовский район
Наименование образовательного учреждения	МБОУ Толстомысенская средняя общеобразовательная школа №7
Класс	3
Место выполнения работы	Объединение дополнительного образования «Страноведческий клуб «Виктория»
Руководитель	Сверкунова Марина Сергеевна
e-mail, контактный телефон	msverkunova@yandex.ru 8-908-023-4288

ЦЕЛЬ ИССЛЕДОВАНИЯ

В нашем школьном страноведческом клубе «Виктория» мы изучаем культуру, традиции и обычаи разных народов. Например, мы сравнивали произведения английского и русского фольклора и увидели много общего в наших сказках, колыбельных, прибаутках, считалочках. Мы говорили о традиционных праздниках разных народов, например, русской Масленице, английском Хэллоуине, американском Дне благодарения, китайском Новом годе. Мы выяснили, сколько общего в традициях и обычаях разных стран. Как важно, что у разных народов есть общее, созданное народами и сохраненное столетиями! И нашему поколению надо не растерять это общее, а сохранить. Поэтому мы решили продолжить наши исследования.

Цель исследования: выяснить, чем похожи русские частушки и английские лимерики.

ХОД ИССЛЕДОВАНИЯ

Мы нашли информацию о русских частушках и английских лимериках.

Русские частушки - удивительный фольклорный жанр, в котором объединились стишки и поговорки с песней. Частушками в русском народе называют веселые короткие песенки, которые чаще всего состоят из 4 строчек

Лимерик – жанр английской фольклорной поэзии, появившийся в Великобритании, основанный на обыгрывании бессмыслицы. Нам понравился лимерик Р. Кипплинга в переводе С.Я Маршака.

Затем мы сравнили и распределили информацию по нескольким пунктам: форма, происхождение, характер, исполнение.

РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

Русские частушки	Английские лимерики
Форма	
Текст частушки – это четверостишие, в котором рифмуются	Лимерик состоит из пяти строк: первая, вторая и четвертая

вторая и четвертая строки. Иногда перекрестно рифмуются все строки. <i>1С горки ехала Иришка –</i> <i>2Самой быстрою была.</i> <i>3Ира даже свои лыжи</i> <i>4По пути обогнала!</i>	строки длинные, вторая и третья – короткие. Рифмуются первая, вторая и пятая строчки, а также третья и четвертая. Часто конец последней строчки повторяет конец первой. <i>1Грациозный старик из Вероны</i> <i>2Станцевал две кадрили с вороной,</i> <i>3Хоть вокруг говорили,</i> <i>4Что такие кадрили –</i> <i>5Это просто позор для Вероны.</i>
Происхождение	
Частушки произошли от игровых и плясовых припевок, хороводных песен, прибауток. Слово «частушка» происходит от глагола «частить», что означает «говорить быстро», то есть это то, что повторяют часто.	Название лимерика идет от ирландского города Лимерик. Самым известным автором лимериков является Эдвард Лир, но существует много лимериков неизвестных авторов.
Характер	
Частушка выражает чувства, настроения, высмеивает недостатки, комически представляет поступки людей. Она нужна для того, чтобы иногда посмеяться над собой, над своими страхами или проблемами, а также по-доброму подшутить над своими друзьями. В частушке всегда есть скрытый смысл. Поленился утром Вова,	У лимериков смешной, бессмысленный сюжет. В них есть сказочность, даже абсурд, шутка и скрытый смысл. Герои лимериков – странные люди, которые совершают смешные поступки. Одна хохотушка-девица Любила кататься на львице.

Причесаться гребешком. Подошла к нему корова, Причесала языком!	Признаться вам честно – Девушка исчезла, Зато улыбается львица.
Исполнение	
Частушки исполняются сразу по несколько штук, на одну мелодию под гармонь, балалайку или без музыкального сопровождения. Третью и четвертую строчки частушки обычно выделяют голосом, так как главный смысл находится именно там.	Первая музыкальная запись лимерика была в 1905 году. Сейчас песни-лимерики часто поются на известную мексиканскую мелодию “Cielito Lindo” (Моя милая).

Мы попробовали сами сочинить несколько лимериков и частушек.

Чтобы сочинить лимерик, сначала мы выбрали главного героя и сочинили про него первую строчку.

Света постряпала пиццу.

Потом подбирали слова, рифмующиеся с последним словом:

Пиццу – птицу, рукавицу. Ударение должно падать на предпоследний слог.

Придумали, какая история может случиться, например, с пиццей и птицей.

Мы помнили, что первая, вторая и пятая строчки длинные, а третья и четвертая короткие. Конец последней строчки повторяет конец первой. Вот, что у нас получилось:

Света постряпала пиццу И отдала её птицам. Птицы клевали, Недоумевали: За что птицам отдали пиццу?	Друзья побежали на лыжах. Навстречу медведь им вдруг вышел. Они испугались, Из лесу убрались Как страшно кататься на лыжах.
Мы умножать учились	

И очень отличились.
Решали, решали,
Вокруг всех достали,
Но так и не научились.

Мы часто поем частушки на школьных праздниках, уроках музыки и сочинять частушки нам не было сложно. Мы рифмовали вторые и четвертые строчки.

Мы читали по-английски, Думали, что все легко. И, конечно, удивились, Когда получили кол!	Мы с братишкой мастера Мамина отрада. Ремонтируем мы всё Даже, что не надо.
Мама часто говорит: Делайте уроки! Ну а мы ей отвечаем: Мы и так не плохи!	Мы с подружкой две певицы Любим в клубе выступать Только зрители смеются Вышли клоуны опять.

ВЫВОДЫ

У лимериков и частушек, действительно, много общего. Эти жанры английского и русского фольклора несут в себе веселое настроение, они юмористичны, имеют скрытый смысл, их легко исполнять, поэтому они очень полюбились русским и английским народами.

АНАЛИЗ РАБОТЫ

Нам очень понравилось работать над этой темой. Мы сравнили русские частушки и английские лимерики, научились их сочинять и исполнять. Оказалось, это не очень трудно, но очень увлекательно! Главное, на наш взгляд, быть в хорошем настроении.

Мы будем и дальше изучать культуру других стран, сравнивать её с нашей, родной культурой. Это так важно – понимать другие народы, изучать и уважать их культуру, традиции и обычаи.

Так мы сочиняли...

